

普罗科菲耶夫
钢琴独奏曲集
下

sergei
PROKOFIEV
solos for piano

卞 萌 翻译

大華日報
中華民國二十九年

PROUDLY

PRINTED IN CHINA

1940

普罗科菲耶夫
钢琴独奏曲集
下

sergei
PROKOFIEV
solos for piano

卞 萌 翻译

图书在版编目 (C I P) 数据

普罗科菲耶夫钢琴独奏曲集:上、下册 / 卞萌译. —上海:
上海音乐出版社, 2011. 8

ISBN 978-7-80751-807-5

I. ①普… II. ①卞… III. ①钢琴曲:独奏曲—俄罗斯—选集 IV. ①J657.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 108479 号

书名: 普罗科菲耶夫钢琴独奏曲集 上、下册

翻译: 卞 萌

出 品 人: 费维耀

责任编辑: 张静星

封面设计: 陆震伟

印务总监: 李霄云

上海音乐出版社出版、发行

地址: 上海市绍兴路 74 号 邮编: 200020

上海文艺出版(集团)有限公司: www.shwenyi.com

上海音乐出版社网址: www.smph.cn

上海音乐出版社论坛: BBS.smph.cn

上海音乐出版社电子信箱: editor_book@smph.cn

印刷: 上海新华印刷有限公司

开本: 640×978 1/8 印张: 42.5 谱、文: 336 面

2011 年 8 月第 1 版 2011 年 8 月第 1 次印刷

印数: 1-3,000 册

ISBN 978-7-80751-807-5/J·742

定价: 98.00 元 上、下册

读者服务热线: (021)64315066 印装质量热线: (021)64310542

反盗版热线: (021)64734302 (021)64375066-241

目 录

(下册)

瞬间幻影(二十首小品), Op. 22

1.	143
2.	144
3.	146
4.	148
5.	150
6.	151
7.	152
8.	154
9.	156
10.	159
11.	161
12.	164
13.	166
14.	167
15.	170
16.	172
17.	174
18.	176
19.	178
20.	180

老祖母的故事(四首小品), Op. 31

1.	182
2.	185
3.	187
4.	190

四首小品, Op. 32

1. 舞曲	194
2. 小步舞曲	200
3. 加沃特	203
4. 圆舞曲	206

自在之物(两首小品), Op. 45

A.	210
B.	225

两首小奏鸣曲, Op. 54

第一小奏鸣曲(E 小调)	233
第二小奏鸣曲(G 大调)	250

三首小品, Op. 59

1. 散步	267
2. 风景	273
3. 田园小奏鸣曲(第三首)	278

思考(三首小品), Op. 62

1.	285
2.	290
3.	293

儿童的音乐(十二首简易小品), Op. 65

1. 早晨	299
2. 散步	301
3. 故事	303
4. 塔兰泰拉	305
5. 后悔	310
6. 圆舞曲	312
7. 蚱蜢的游行	315
8. 雨与彩虹	318
9. 捉迷藏	319
10. 进行曲	323
11. 黄昏	325
12. 月亮在牧场上空升起	328

CONTENTS

(Volume Two)

FLEETING VISIONS. Twenty pieces, opus 22

1.	143
2.	144
3.	146
4.	148
5.	150
6.	151
7.	152
8.	154
9.	156
10.	159
11.	161
12.	164
13.	166
14.	167
15.	170
16.	172
17.	174
18.	176
19.	178
20.	180

OLD GRANNY'S TALES. Four pieces, opus 31

1.	182
2.	185
3.	187
4.	190

FOUR PIECES, opus 32

1. Dance	194
2. Minuet	200
3. Gavotte	203
4. Waltz	206

THINGS IN THEMSELVES. Two pieces, opus 45

A.	210
B.	225

TWO SONATINAS, opus 54

Sonatina No. 1, E minor	233
Sonatina No. 2, G major	250

THREE PIECES, opus 59

1. Promenade	267
2. Landscape	273
3. Pastoral Sonatina(No. 3)	278

THOUGHTS. Three pieces, opus 62

1.	285
2.	290
3.	293

CHILDREN'S MUSIC. Twelve easy pieces, opus 65

1. Morning	299
2. Promenade	301
3. A Short Tale	303
4. Tarantella	305
5. Repentance	310
6. Waltz	312
7. Grasshoppers' Parade	315
8. Rain and the Rainbow	318
9. Tag	319
10. March	323
11. Evening	325
12. O'er the Meadows Walks the Grescent	328

瞬 间 幻 影
FLEETING VISIONS
二十首小品
Twenty pieces

1.

Op. 22
1917

Lentamente

pp con una semplicità espressiva

ppp misterioso *p* *p semplice*

ppp

ppp misterioso *mp* *pp*

2.

1916

Andante

mp

3

3

pp misterioso

f

p

mp

8

5

6

8

p

8

mp

Detailed description: This musical score is for a piano piece, measures 1 through 16. The tempo is marked 'Andante'. The key signature has one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 4/4. The score is written for piano (piano) with a grand staff (treble and bass clefs). Measure 1 starts with a mezzo-piano (mp) dynamic. Measures 2-4 feature a triplet of eighth notes in the right hand. Measures 5-8 are marked 'pp misterioso' (pianissimo, mysterious). Measures 9-10 are marked 'f' (forte). Measures 11-12 are marked 'p' (piano). Measures 13-14 are marked 'mp' (mezzo-piano). Measures 15-16 are marked 'p' (piano). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and fingerings (3, 5, 6, 8).

poco rit. *a tempo*

First system of musical notation (measures 1-4). The right hand features a melody with accents and a triplet. The left hand has a bass line with a triplet. Dynamics include *f* and *p*.

pp misterioso

Second system of musical notation (measures 5-8). The right hand features a melody with a triplet. The left hand has a bass line with a triplet. Dynamics include *f* and *pp*.

pp *pp* *pp* *pp m.s.*

Third system of musical notation (measures 9-12). The right hand features a melody with a triplet. The left hand has a bass line with a triplet. Dynamics include *f*, *p*, and *pp*.

3.

1916

Allegretto

p

poco cresc.

rit. *a tempo*

p

cresc. *f* *p*



First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the left hand.



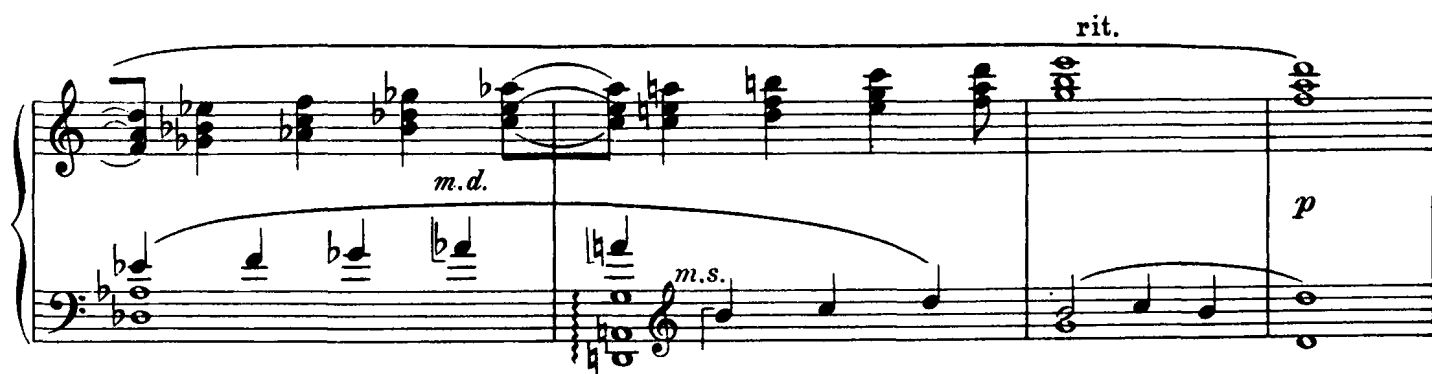
Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line, and the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) in the left hand and *pp* (pianissimo) in the right hand.



Third system of musical notation. The right hand continues the melodic line, and the left hand provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the left hand.



Fourth system of musical notation. The right hand continues the melodic line, and the left hand provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the left hand.



Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *m.d.* (mezzo-dolce) in the left hand, *m.s.* (mezzo-sol) in the right hand, and *p* (piano) in the left hand. A *rit.* (ritardando) marking is present above the right hand.

4.

Animato

1917

This musical score is for a piano piece, measures 1 through 16. It is marked "Animato" and "1917". The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/8. The score is written for piano with a grand staff (treble and bass clefs). The first system (measures 1-4) begins with a forte (*f*) dynamic. The second system (measures 5-8) features a piano (*p*) dynamic, followed by a forte (*f*) dynamic, then piano (*p*), and forte (*f*) again. The third system (measures 9-12) continues with forte (*f*) dynamics. The fourth system (measures 13-16) includes a piano (*pp subito*) dynamic marking. The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests, with some notes marked with accents (>) or slurs. A measure rest of 8 measures is indicated above the staff in measures 13 and 14. The piece concludes with a mezzo-piano (*mp*) dynamic marking in measure 16.



8

f *mp* *f*

This system contains the first two staves of music. The upper staff is in treble clef and features a melodic line with a trill marked with a dashed line and the number 8. The lower staff is in bass clef and provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamic markings *f*, *mp*, and *f* are placed below the lower staff.



mf

This system contains the third and fourth staves. The upper staff continues the melodic development, while the lower staff maintains the harmonic foundation. A dynamic marking of *mf* is present at the beginning of the system.

Più sostenuto



pp
senza Ped.

This system contains the fifth and sixth staves. The tempo instruction "Più sostenuto" is centered above the staves. The music transitions to a 3/4 time signature. The upper staff features a series of chords, and the lower staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings *pp* and *senza Ped.* are indicated.



pp
p

This system contains the seventh and eighth staves. The upper staff continues with chords, while the lower staff has a melodic line. Dynamic markings *pp* and *p* are shown.



pp
p

This system contains the ninth and tenth staves, continuing the musical texture with chords and a moving bass line. Dynamic markings *pp* and *p* are present.



ppp

This system contains the eleventh and twelfth staves, the final system on the page. The music concludes with sustained chords and a final melodic phrase. A dynamic marking of *ppp* is indicated.

5.

Molto giocoso 1915

f

m.d.

ff

Ped. al Fine

ff brioso

8

8

*

The musical score is written for piano in 2/4 time, B-flat major. It consists of five systems of music. The first system (measures 191-194) is marked 'Molto giocoso' and 'f'. The second system (measures 195-198) includes a triplet in the bass staff. The third system (measures 199-202) is marked 'ff' and 'Ped. al Fine'. The fourth system (measures 203-206) is marked 'ff brioso' and features a rapid, repeated-note pattern in both staves. The fifth system (measures 207-210) concludes the piece with a final chord marked with an asterisk.

6.

Con eleganza

1915

mp animato

mf

8

dim.

p

3

1 5

Detailed description: This is a musical score for piano, consisting of five systems of two staves each. The first system is marked 'mp animato' and includes a 'V_b' marking above the right staff. The second system features a 'mf' dynamic. The third system includes an '8' marking above the right staff and a 'mf' dynamic. The fourth system includes 'dim.' and 'p' markings, with an '8' marking above the right staff. The fifth system includes a 'p' dynamic and a triplet of eighth notes in the right staff. The score is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, slurs, and dynamic markings.